

NATO/EAPC UNCLASSIFIED
OTAN/CPEA SANS CLASSIFICATION

STANDARDIZATION
AGREEMENT

ACCORD DE
NORMALISATION

STANAG 7091

GUIDE SPECIFICATIONS FOR NATO
LAND SYSTEM OILS FOR ENGINES AND
TRANSMISSIONS

SPÉCIFICATIONS DE RÉFÉRENCE DES
HUILES POUR MOTEURS ET
TRANSMISSIONS DES ÉQUIPEMENTS
TERRESTRES DE L'OTAN

EDITION/ÉDITION 4
2 February/février 2016
NSO/0156(2016)DPP/7091



NORTH ATLANTIC
TREATY ORGANIZATION

ORGANISATION DU TRAITÉ
DE L'ATLANTIQUE NORD

Published by
THE NATO STANDARDIZATION OFFICE
(NSO)

Publié par
le BUREAU OTAN
DE NORMALISATION (NSO)

© NATO/OTAN
NATO/EAPC UNCLASSIFIED
OTAN/CPEA SANS CLASSIFICATION

2 February/février 2016

**STANAG 7091
Edition/Édition 4**

LETTER OF PROMULGATION

LETTRE DE PROMULGATION

STATEMENT

The enclosed NATO Standardization Agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith.

DÉCLARATION

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

IMPLEMENTATION

This STANAG is effective upon receipt and ready to be used by the implementing nations and NATO bodies.

MISE EN APPLICATION

Ce STANAG entre en vigueur dès réception et est prêt à être mis en application par les pays et les organismes OTAN d'exécution.

The partner nations are invited to adopt this STANAG.

Les pays partenaires sont invités à adopter ce STANAG.

SUPERSEDED DOCUMENTS

This STANAG supersedes the following document:

**DOCUMENTS ANNULÉS ET
REPLACÉS**

Ce STANAG annule et remplace le document suivant :

STANAG 7091 (Edition/Édition 3), dated/du 20 May/mai 2014
NSA/0606(2014)DPP/7091

ACTIONS BY NATIONS

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSO of their intention regarding its implementation.

MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, le NSO de leur intention concernant sa mise en application.

Nations are requested to provide to the NSO their actual STANAG implementation details.

Les pays sont priés de fournir au NSO des informations détaillées sur la mise en application effective de ce STANAG.

**NATO/EAPC UNCLASSIFIED
OTAN/CPEA SANS CLASSIFICATION**

SECURITY CLASSIFICATION

This STANAG is a NATO/EAPC UNCLASSIFIED document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ

Ce STANAG est un document OTAN/CPEA SANS CLASSIFICATION qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

RESTRICTION TO REPRODUCTION

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member or partner nations, or NATO commands and bodies.

RESTRICTION CONCERNANT LA REPRODUCTION

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre), sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays partenaires, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.



Edvardas MAŽEIKIS
Major General, LTUAF
Director, NATO Standardization Office

Edvardas MAŽEIKIS
Général de division aérienne, LTUAF
Directeur du Bureau OTAN de
normalisation

STANAG 7091 Edition/Édition 4

**GUIDE SPECIFICATIONS FOR NATO
LAND SYSTEM OILS FOR ENGINES
AND TRANSMISSION**

**SPÉCIFICATIONS DE RÉFÉRENCE DES
HUILES POUR MOTEURS ET
TRANSMISSIONS DES ÉQUIPEMENTS
TERRESTRES DE L'OTAN**

AIM

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.

BUT

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.

INTEROPERABILITY REQUIREMENTS

This NATO standardization agreement (STANAG) is to provide guide specifications which establish the minimum quality for oils for engines and transmissions used in land systems by NATO forces.

EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ

Le but du présent accord de normalisation OTAN (STANAG) est de fournir des spécifications de référence qui établissent la qualité minimum des huiles pour moteurs et transmissions utilisés par les forces de l'OTAN dans les systèmes terrestres.

AGREEMENT

Participating nations agree to implement the following standard.

ACCORD

Les pays participants conviennent de mettre en application la norme suivante.

STANDARD

AFLP-7091 Edition B – Guide specification for NATO land system oils for engines and transmissions

NORME

AFLP-7091 Édition B – Spécifications de référence des huiles pour moteurs et transmissions des équipements terrestres de l'OTAN

OTHER RELATED DOCUMENTS

STANAG 1135 DPP Annex C – Interchangeability chart of NATO standardized fuels, lubricants and associated products

AUTRES DOCUMENTS CONNEXES

STANAG 1135 DPP Annexe C – Tableau d'interopérabilité OTAN des carburants, lubrifiants et produits connexes standardisés

STANAG 3149 DPP – Minimum Quality Surveillance of Petroleum Products

STANAG 3149 DPP – Contrôle Minimal de la Qualité des Carburants

STANAG 4714/AFLP-4714 DPP – Minimum quality surveillance of lubricants and associated products

STANAG 4714/AFLP-4714 DPP – Contrôle minimal de la qualité des lubrifiants et produit connexes

NATIONAL DECISIONS

The national decisions regarding the ratification and implementation of this STANAG are provided to the NSO.

The national responses are recorded in the NATO Standardization Document Database (NSDD).

IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

Nations are to issue the necessary orders/instructions to the forces concerned, putting the procedures detailed in the agreement into effect.

Nations are invited to report on their effective implementation of the STANAG using the form in Annex H to AAP-03(J).

Partner nations are invited to report on the adoption of the STANAG using the form in Annex G to AAP-03(J).

REVIEW

This STANAG is to be reviewed at least once every three years. The result of the review is recorded within the NSDD.

Nations and NATO bodies may propose changes, at any time, through a standardization proposal to the tasking authority (TA), where the changes will be processed during the review of the STANAG.

TASKING AUTHORITY

This STANAG is supervised under the authority of:

AC/112 Petroleum Committee (PC)

Mr. P. Van Exem, NATO HQ,

E-mail: van-exem.philippe@hq.nato.int

DÉCISIONS NATIONALES

Les décisions nationales concernant la ratification et la mise en application du présent STANAG sont communiquées au NSO.

Les réponses nationales sont consignées dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD).

MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD

Les pays sont priés diffuser aux forces armées intéressées les ordres/instructions mettant en vigueur les procédures prescrites dans le présent accord.

Les pays sont invités à rendre compte de la mise en application effective du présent accord au moyen du formulaire figurant à l'Annexe H à l'AAP-03(J).

Les pays partenaires sont invités à rendre compte de l'adoption du présent STANAG au moyen du formulaire figurant à l'Annexe G à l'AAP-03(J).

RÉEXAMEN

Le présent STANAG doit être réexaminé au moins une fois tous les trois ans. Le résultat de ce réexamen est consigné dans la NSDD.

Les pays et les organismes OTAN peuvent, à tout moment, proposer des modifications en soumettant une proposition de normalisation à l'autorité de tutelle (TA), qui traitera ces modifications lors du réexamen du STANAG.

AUTORITÉ DE TUTELLE

Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

Mr. P. Van Exem, NATO HQ,

E-mail: van-exem.philippe@hq.nato.int

CUSTODIAN

PILOTE

The custodian of this STANAG is:

Le pilote du présent STANAG est :

AC/112 Army Fuels and Lubricants Working Party (Army FLWP)

Mr. P. Van Exem, NATO HQ,
E-mail: van-exem.philippe@hq.nato.int

FEEDBACK

INFORMATIONS EN RETOUR

Any comments concerning this STANAG shall be directed to:

Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés à :

**NATO Standardization Office
(NSO)**

**Bureau OTAN de normalisation
(NSO)**

**Boulevard Léopold III
1110 BRUXELLES – Belgique**